

Rozsudok ďalej vytvára právnu neistotu vo vzťahu k rozlišovaniu medzi rôznymi druhmi procesných opatrení, pokiaľ ide o požiadavku na predloženie dôverných dokumentov zo strany inštitúcie a okolnosti, za ktorých možno dotknutej osobe odoprieť ich predloženie (opatrenia na zabezpečenie priebehu konania a opatrenia na vykonanie dokazovania). V prejednanom prípade Súd pre verejnú službu navyše zásadne nepochopil postoj Komisie, keďže k takému odopreniu z jej strany rozhodne nedošlo. Komisia naopak uviedla, že príslušné podklady nemôže zaobstarať na základe súdom nariadených opatrení na zabezpečenie priebehu konania, ale očakáva vydanie uznesenia (o nariadení dokazovania).

stupňa v rovnakej lehote svoje návrhy s podrobnými údajmi na ich podporu,

- zaviazat Európske spoločenstvo zaplatiť žalobcom kompenzačný úrok vo výške úrokov z omeškania od vzniku škody,
- uložiť Spoločenstvu povinnosť zaplatiť úroky z omeškania vo výške 8 % alebo v inej primeranej výške, ktorú určí Súd prvého stupňa, vypočítané zo sumy, ktorá má byť zaplatená od dátumu rozsudku Súdu prvého stupňa do skutočného zaplatenia a
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

### Žaloba podaná 15. decembra 2008 – Bactria a Gutknecht/ Komisia

(Vec T-561/08)

(2009/C 55/67)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH (Kirchheimbolanden, Nemecko), Jürgen Gutknecht (Kirchheimbolanden, Nemecko) (v zastúpení: K. Van Maldegem a C. Mereu, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobcov

- vyhlásiť žalobu za prípustnú a dôvodnú,
- nariadiť Európskemu spoločenstvu nahradiť škodu v predpokladanej výške 3 912 569 eur alebo v inej výške, ktorú preukážu žalobcovia v priebehu konania, alebo ktorú Súd prvého stupňa bude považovať za primeranú, a ktorá žalobcom vznikla ako dôsledok i) protiprávneho vydania článku 6 ods. 2 prvého nariadenia o posudzovaní v súvislosti s druhým nariadením o posudzovaní a nariadením Komisie č. 1451/2007; alebo subsidiárne ii) tým, že Komisia neprijala potrebné opatrenia na zabezpečenie zachovania ochrany údajov žalobcov podľa smernice o biocídnych výrobkoch a na zabránenie parazitovaniu počas programu posudzovania,
- subsidiárne nariadiť predbežné opatrenie, podľa ktorého je Európske spoločenstvo povinné nahradiť spôsobené straty a účastníci konania sú zaviazaní predložiť Súdu prvého stupňa v primeranej lehote od vydania tohto rozhodnutia údaje, pokiaľ ide o výšku náhrady, na ktorej sa dohodnú, alebo ak sa nedohodnú, sú zaviazaní predložiť Súdu prvého

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia sa svojou žalobou domáhajú podľa článku 235 ES náhrady škody, ktorá im údajne vznikla vydaním článku 6 ods. 2 nariadenia Komisie zo 7. septembra 2000 č. 1896/2000 <sup>(1)</sup> o prvej etape programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh <sup>(2)</sup> v spojení s nariadeniami Komisie č. 2032/2003 <sup>(3)</sup> a č. 1451/2007 <sup>(4)</sup>.

Subsidiárne uplatňujú náhradu škody, ktorá im údajne vznikla tým, že Komisia nezaručila právo na ochranu údajov, ktoré prináleží prihlasovateľom podľa článku 12 smernice 98/8. Okrem toho tvrdia, že škoda, ktorú im spôsobila Komisia protiprávnym konaním, sa skladá z výrazného zníženia hodnoty podniku prvej žalobkyne a z ušlého zisku, ktorý by dosiahla predajom uvedených biocídnych výrobkov a v nich obsiahnutých účinných látok, ak by nedošlo ku konaniu Spoločenstva.

Okrem škody, ktorá údajne vznikla druhému žalobcovi ako majiteľovi podielu, a tým ako majiteľovi podniku prvej žalobkyne, sa tvrdí, že druhý žalobca utrpel stratu z živobytia. Napokon žalobcovia žiadajú zúročenie škody sadzbou úrokov z omeškania od vzniku uplatňovanej škody.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1896/2000 zo 7. septembra 2000 o prvej etape programu uvedeného v článku 16 (2) smernice 98/8/ES Európskeho parlamentu a Rady o biocídnych výrobkoch (Ú. v. EÚ L 307, s. 1; Mim. vyd. 03/030, s. 266).

<sup>(2)</sup> Smernica 98/8/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, s. 1; Mim. vyd. 03/023, s. 3).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2032/2003 zo 4. novembra 2003 o druhej fáze 10-ročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych prípravkov na trh a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1896/2000 (Ú. v. EÚ L 307, s. 1; Mim. vyd. 03/041, s. 92).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. EÚ L 325, s. 3).